

2019 해외한국학대학 번역실습 워크숍 개최 모집공고



한국문학번역원은 한국어 / 한국문학 과정이 개설되어 있는
해외 한국학 대학과 연계하여 한국문학 번역실습 워크숍을 개최합니다.
한국문학 예비 번역가 양성에 관심 있는 해외 대학의 많은 지원 바랍니다.

지원 자격

한국문학(시, 소설 장르)을 외국어로 번역하는 실습을 지도할 수 있는
강사진과 번역 실습에 참여할 수 있는 수준의 한국어 능력을 지닌
7인 이상의 학/석사생이 재학 중인 해외 대학

지원규모

10개 대학 내외(전체 지원규모는 예산 등에 따라 변경될 수 있음)

지원내용

1) 지원사업

① 한국문학 번역실습 세미나 개최 지원

- 한국문학(단편소설 1편, 시 20수)을 외국어로 번역하는 세미나
- 기간: 주 1회 이상, 12주 수업

② 한국문학 번역실습 워크숍 개최 지원

- 세미나 진행완료 후 번역실습 대상작품의 저자(또는 평론가)와
번역공동작업 진행
- 기간: 2일 ~ 3일

※ 전체 행사의 구체적인 운영은 한국문학번역원과의 협의 후
현지기관에서 담당

※ 번역실습 워크숍의 경우 상반기 개최를 선호

2) 지원금: USD 6,000 이내 (서류심사 후 지원금 확정)

- ※ 지원금은 강사료, 운영비, 코디네이터 사례비 등 번역실습 세미나 및
워크숍 개최에 따른 비용을 산출하여 현지 통화로 신청
- ※ 워크숍 개최시 작가(또는 평론가) 파견비용(항공료, 체류비 등)의 경우
별도 지원

신청절차 및 선정

1) 신청기간: 2018. 12. 5.(수) ~ 2019. 1. 11.(금) 24시
(한국시간 기준)

2) 신청방법: 이메일 접수_ academy@klti.or.kr

3) 제출서류

- ① 지원신청서(소정양식, 영어 혹은 한국어로 작성)
 - 지원요청금액, 세미나/워크숍 일정 및 구체적인 내용, 번역실습
대상작품 및 작가, 학과설명 및 수강생 현황 등을 상세히 작성할 것
 - 기 번역 작품은 제외
- ② 번역실습 강사진 이력서 및 자기소개서
(자유양식, 영어 혹은 한국어로 작성)

4) 심사기준

- 한국문학 번역 세미나 및 워크숍을 수행할 수 있는 조건을 충족하는가
(강사진의 한국문학번역 경력 및 수강생의 한국어 수준 등을 평가)
- 한국문학에 대한 열의를 가지고 한국문학 번역 세미나 및 워크숍을
적극적으로 수행할 수 있는가

※ 우대사항

- 번역결과물 활용방안(현지 번역도서 출간, 문예지 기고 등)이 있는 경우
- 번역아카데미 개설(영어, 프랑스어, 독일어, 스페인어, 러시아어, 중국어,
일본어) 이외 언어권

5) 선정발표: 2019. 2월 초(예정)

안내사항

- 제출된 서류는 반환하지 않습니다.
- 중역으로 진행되는 번역세미나 및 워크숍 개최는 지원하지 않습니다.

관심 있는 대학의 많은 참여를 바랍니다.